



研讨给少数民族学生的服务提供

中央地方政府的“少数民族教育成就单位”（EMAU）在学校给少数民族学生们提供协助，特别是“英语作为附加语言”（EAL）的学生。这服务的目的是要提升少数民族学生的水平并促进融入性。单位聘用双语教务辅导员，能配合个别学生、负责学生的专家教师们以及学校人员的培训人员，以应付 EAL 学生及家人的需要。此外，该单位也提供口译和翻译服务。

在过去，EMAU 的主要营运资金来自威尔士政府的年度资助及少数的议会资助。所获资金已经连续好几年在不断的削减中。大部分资金都花费在工作人员的薪资。因此，在资金的削减下，双语教务辅导员以及为本服务工作的专家教师人数也相应减少。尽管如此，在这期间，由于斯旺西的少数民族人数及斯旺西学校里的 EAL 学生人数仍不断增长，故对服务的需求量亦不断增加。目前为学生及学校根据中央服务模式所提供的服务并不能满足需求量。

威尔士政府已表示其意见，认为给少数民族学生们提供的协助不应被视为额外协助，而之前的补助资助安排并不能起到可持续的作用。因此，基于对预算压力日增的情况下，地方政府受鼓励在服务的提供方面增加协作性和合作伙伴关系。

从 2018 年 4 月起，威尔士政府将停止对此服务的补助资金，但已表示将提供一些资金来帮助主要的城市政府选用不同的运营方法。于此阶段，2019 年 4 月之后的资助情况仍不明朗，但估计资助将大幅减少。在最近一次针对此事的通告信函里，威尔士政府已声明有意协助地方政府为日后根据“区域工作全国模范”（National Model for Regional Working）在威尔士以区域基础给少数民族学生提供协助而作准备。

事实与数据

在过去四年里，外派到学校的工作人员时间已减少 **45%**。

2017 年为斯旺西学校进行涵盖 3 至 19 岁学生的“学生等级年度学校人口普查”（PLASC）显示：

- **5338** 名少数民族学生（占学生总人数的 **14.6%**）
- **4220** 名 EAL 学生（占学生总人数的 **11.8%**）
- **145** 种语言，这是除了英语及/或威尔士语以外的语言及方言数量

2017年3月 EMAU 在协助:

- 68 间有被转介 EAL 学生的学校
- 约 2345 名 EAL 学生 (一些属直接协助, 另一些则为与学校合作)
- 以双语协助约 330 名学生, 分别用 10 种语言

目前的人员配置结构

2018 年 3 月人员配置结构	人数	全职工
EMAU 主管	1	1.0
高级团队领导 (驻于中学)	1	1.0
专家教师 (6 名中学/13 名小学) (包括 4 名团队领导)	19	14.8
双语教务辅导员 (BTA) / 口译员 (包括 3 名团队领导和 1 名由“新方向” (New Directions) 聘请的 BTA 以负责说罗马尼亚语的人士)	16	12.6
数据、行政及组织主任 (A&OA)	3	1.7
总数	40	31.1
* 此外, 3 名 BTA 是透过“叙利亚移民安置计划” (SRP) 的资金聘用, 目前由 EMAU 主管直接管理, 而资助金则被纳入“贫困和防治” (Poverty and Prevention)。		

费用	2018 - 19
BTA 及 A&OA 的薪资 (另加间接费用)	£298,800
教师薪资 (另加间接费用)	£863,300
额外时数	£3,000
退休金	£9,800
保险责任	£5,100
汽车津贴	£3,000
电话费用	£3,000
总数	£1,186,000

议会可有何建议?

- 与威尔士政府合作发展区域工作及服务供应的提案。
- 运营日后可持续的中央服务。
- 转移至较小型的, 可支援所有学校的中央顾问服务, 以确保少数民族学生 在学校和社区里可以融入, 并且能够达到他们的潜能 (参阅下方的首选方 案)。
- 透过公式把可用、额外的威尔士政府给少数民族学生的资助金下放给学 校。
- 把由 SRP 资助的 BTA 管理工作归纳于“贫困和防治”。

首选交付模式

所建议的未来模式是提供一中央顾问服务，其包括一名主管专家及两名成绩专家/顾问。任何剩余的资助金将下放给学校。预料工作人员将转移至索尔伯里（Soulbury）的“教育改进专家”（EIP）条款。

这未来交付模式的目的是要确保少数民族学生在学校和当地社区里可获融入，并且能达到他们的潜能。这模式的服务供应将：

- 从中央提供学生支援转移至专注于学校的改进及能力构建。
- 让少数民族学生的进度与成就可获监督与评估。
- 促进学校间的支援及最佳实践分享。
- 提升驻校工作人员的知识及技能，以协助少数民族学生达到他们的潜能。
- 发展学校接受多样性的能力，主动的融入少数民族学生并且与他们的家长/照看者互动。
- 发展学校的能力，让少数民族学生有发言权。

未来的交付模式将提供：

- 协助学校给少数民族/EAL 学生提供根据自我评估的服务并发展行动计划。
- 指引文件及资源。
- 支援及中央培训课程的菜单。
- 最佳实践的辨识及促进学校之间的支援
- 促进 EAL 协调员网络。
- 缓和“学生等级年度学校人口普查”（PLASC）的年度 EAL 需要调查。

预料任何由威尔士政府提供给少数民族学生的资助金将超过把中央服务下放至学校所需的开销。这些资助金将被保留，仅用作协助少数民族学生。所有学校将获分配少量资金进行能力建设和翻译服务，剩余资金将通过考虑 EAL 学生人数、关键阶段和 EAL 学习阶段的公式来分配。

以下图表显示所建议的人员配置结构与费用：

建议人员配置结构	全职员工
主管专家（索尔伯里 EIP 薪资表，范围 8 至 11，另加 3 个 SPA 点）	1.0
成绩专家（索尔伯里 EIP 薪资表，3 至 6，另加 3 个 SPA 点）	2.0
全职员工总数	3.0

费用	£
员工薪资（包括 35.5%间接费用）	£185,840
退休金	£9,800
保险责任	£5,100
汽车津贴	£3,000
电话费用	£1,000
总数	£204,740

曾受考虑的方案

除了小型中央顾问服务的首选方案以外，还有其它被提出的方案。作出放弃方案决策的关键因素在于《2015 年威尔士未来世代福利法》所嵌入的原则。

- 保留地方政府的所有资金，以提供一个比现有的中央服务模式更小、经改造，重点放在学校的改进上的中央服务，而不是把重点放在学生的支援上。在资金减少的情况下，2019 年 4 月以后将无法继续负担这些服务，而且学校也无法灵活地制定自己的如何提供服务。
- 保留大约一半的资金来提供中央顾问服务，另一半资金则拨给学校。在资金减少的情况下，未来可能无法负担得起这方案而有必要进行进一步重组或降低向学校提供资金的灵活性。
- 把所有资金拨给学校。地方政府将没有能力支援和培训学校，或确保为少数民族/EAL 学生提供服务的一致性和适当性。

议会正在就其首选方案进行咨询，但也欢迎就弃用方案提出任何意见。

平等影响评估

已完成了一份“平等影响评估”（EIA）。这显示出该提案将对儿童及青少年有正面的影响，因为重点是提高所有学校重视多样性的能力，并促进不同背景的人之间巩固且正面的关系。EIA 是一份活动的问卷，将在咨询和实施过程中随时修订。如果您需要一份现有 EIA 的副本，请联系 education@swansea.gov.uk 或浏览我们的网站：**INSERT WEB LINK**

我们希望了解这些提案对您有何影响，并收集您的意见，好让我们可以制定这些提案并对所采取的方案达成一致意见：

- 您可以在以下咨询会议上发表意见：

EMAU 人员： 2018 年 4 月 23 日 下午 3 时至 5 时， Civic Centre,
Committee Room 1

校长： 2018 年 5 月 10 日 上午 9 时至中午 12 时， Canolfan
Gorseinon

家长： 2018 年 4 月/5 月 下午 4 时至 6 时， 地点待定。

学生： 通过学校委员会和学生之声论坛， 2018 年 5 月 9 日 下
午 4 时至 6 时， 地点待定。

- 您可以到这里填写线上问卷：

www.swansea.gov.uk/???

- 您可以填妥所附形式表并寄到：

FAO: Mr Rhodri Jones
Education Department
City & County of Swansea
Civic Centre
Oystermouth Road
Swansea
SA1 3SN

- 所有意见必须在 2018 年 5 月 11 日下午 5 时之前收到。
- 本咨询已被翻译成我们的学生与家属所说的十种主要语言。我们也会尽可能协助其它语言的要求。

您对本咨询的回应

请填写以下信息：

	本人 同意 此提案	本人 反对 此提案	本人对此提案 既不同意 也不反对
透过公式把可用、额外的威尔士政府给少数民族学生的资助金下放给学校。			
转移至较小型的，可支援所有学校的中央顾问服务，以确保少数民族学生可融入并达到他们的潜能。			

如果您想对提案发表任何具体评论，请用您选择的语言作出评论即可。
如果您希望以口头方式提交，请提呈一份 **MP3** 语音文件至
education@swansea.gov.uk。

请寄回：

FAO: Mr Rhodri Jones
Education Department
City & County of Swansea
Civic Centre
Oystermouth Road
Swansea
SA1 3SN

或发送电邮到 education@swansea.gov.uk